

## СЛУЧАЙНЫЕ И НАМЕРЕННЫЕ ЛОВУШКИ В ЭЛЕКТРОННЫХ ТЕСТАХ ПО ЛАТЫШСКОМУ ЯЗЫКУ

Электронные тесты, предлагаемые обучающимся, имеют различные цели, среди которых следует выделить две: контроль успеваемости и мотивация.

Для достижения первой цели в тестах необходимо представлять как можно более разнообразные грамматические и лексические задания, покрывающие основной объем изученного материала, при этом, из-за ограниченной продолжительности теста, неизбежно приходится делать выбор в пользу самых важных грамматических явлений и лексем. Результаты тестов текущего контроля позволяют преподавателю подстраивать дальнейший материал под нужды конкретной группы.

Вторая цель может достигаться, во-первых, за счет естественным образом возникающей соревновательной составляющей (слушатели соревнуются друг с другом, стремясь получить самый высокий результат), во-вторых, за счет такого содержания теста, при котором процент ошибок не может быть высоким (в этом случае слушатели концентрируются на своих успехах, а полученные удовольствие и уверенность способствуют дальнейшему желанию учиться).

В созданных нами электронных тестах по латышскому языку, предназначенных для слушателей ИПК и ПК и предлагаемых им с 2019 г., преследуются обе обозначенные цели – контролирующая и мотивирующая. Большинство слушателей очень успешно выполняли тесты, давая в среднем 90 % верных ответов. При этом в ряде тестов были задания, в которых многие слушатели делали ошибки, а также задания, процент верных ответов на которые был заметно ниже по сравнению с другими заданиями в данном тесте. Такие задания мы и называем ловушками.

Изначально такие ловушки были случайными – нами не ставилась цель поймать на них слушателей.

Пример случайной ловушки (8 верных ответов из 18):

*Vai kaimiņi Jūs ...? ‘Соседи Вам...?’*

*netraucē* ‘не мешают’ (44,4 %, правильный ответ)

*netraucējat* ‘не мешаете’ (55,6 %)

*netraucēju* ‘не мешаю’ (0 %)

*Комментарий.* Форма *Jūs* дословно значит ‘Вас’ (вин. п.), однако совпадает с ‘Вы’ (им. п.), что и провоцирует ошибку: слушатели подбирают глагол под местоимение, не обращая внимание на реальное подлежащее ‘соседи’.

Следует отметить, что при увеличении количества ответов правильный ответ обычно выбивается вперед, то есть ловушка лучше всего заметна при первом-втором прохождении теста. Так, в том же примере на материале 72-х ответов правильный ответ был дан уже в 61,1 % случаев.

Реже встречаются лексические ловушки:

*Kas tas ir?* ‘Что это?’ (изображена деревня) *lauki* ‘деревня’ (83,3 %, правильный ответ) *lauks* ‘поле’ (15,3 %)

*pilsēta* ‘город’ (1,4 %)

Несмотря на то, что большинство слушателей ответило верно, для заданий с картинками, такой процент правильных ответов мал – как правило, в подобных заданиях ошибок не бывает (или бывают, случайные). Основная цель заданий с картинками – мотивирующая.

*Комментарий.* С точки зрения диахронии, *lauki* ‘деревня’ и *lauks* ‘поле’ являются грамматическими формами одной и той же лексемы (значение ‘деревня’ является множественным числом от ‘поле’). С точки зрения синхронии, нет единого мнения насчет того, считать ли их вариантами одной лексемы или же двумя отдельными лексемами. Так или иначе, сделанные слушателями ошибки вытекают из значительного сходства предложенных словоформ.

При обнаружении случайной ловушки в тесте можно: а) устранить ее из теста, б) увеличить количество релевантных упражнений. Выбор стратегии может зависеть, например, от важности данной темы (вообще или для усвоения последующих тем) и/или ее дальнейшей представленности в учебных материалах. Так, если тема была затронута впервые, но на последующих занятиях ей будет уделяться значительное внимание, задание-ловушку можно из теста удалить, чтобы не снижать мотивацию. То же касается и заданий на отдельные слова. Если же тема уже разбиралась какое-то время и последующие темы на ней базируются, то для новых групп следует увеличить объем отработки темы, а текущей группе предложить дополнительные упражнения.

Поскольку с течением времени оказалось, что благодаря разбору ловушек слушатели лучше запоминали грамматические правила и лексику, мы стали создавать ловушки намеренно. Целью намеренных ловушек было привлечь внимание слушателей на те или иные языковые явления. Поскольку часть таких заданий требует особой концентрации, можно также говорить о том, что наличие ловушек (и ожидание их со стороны слушателей) тренируют языковую внимательность и наблюдательность.

Пример намеренной ловушки:

*Vai Jums ir daudz ...?* ‘У Вас много...?’

*grāmatas* ‘книги’ (62,5 %)

*grāmatām* ‘книгам’ (0 %)

*grāmatu* ‘книг’ (37,5 %, правильный ответ)

*Комментарий.* Несмотря на идентичную структуру предложения в русском языке, слушатели часто ошибаются в согласовании слова ‘много’ и подобных ему с существительными. Как правило, это происходит потому, что слушатели концентрируются на выборе либо правильного числа, либо правильного падежа, следить одновременно за обоими параметрами оказывается сложнее.

Ловушка, приведенная выше, создавалась исходя из частотности сходных ошибок согласования, ее цель – напомнить о соответствующем грамматическом правиле. Некоторые грамматические ловушки не отсылают к какому-либо конкретному правилу, например:

*Bērnībā viņa ... ar literatūru.* ‘В детстве она ... литературой.’

*aizrausies* ‘будет увлекаться’ (0 %)

*aizraujas* ‘увлекается’ (39,3 %)

*aizrāvās* ‘увлекалась’ (60,7 %, правильный ответ)

*Комментарий.* Основа прошедшего времени данного глагола отличается от основы инфинитива, поэтому слушатели часто ошибаются. Поскольку глаголов с разными основами достаточно много, данный пример позволяет напомнить слушателям важность запоминания глагольных основ. Данная ловушка была основана на том, что глагол мало встречался в уроке – можно было рассчитывать на то, что слушатели не обратили на него внимания.

В отличие от случайных ловушек, намеренные ловушки, исходя из их целей, не предполагают добавления новых упражнений, хотя это и возможно по запросу конкретной группы.

Благодаря ловушкам обоих типов, в электронных тестах реализуются не только контролирующая и мотивирующая функции, но и обучающая, поскольку они улучшают запоминание грамматики и лексики, а также тренируют внимание, память и концентрацию учащихся.